

Les bébés adorent les livres (babies love books) –

new dual language books in Sheffield Libraries

Dual language books tell a story in two languages. In Sheffield Libraries we have recently expanded our stock and all the dual language books have text in English plus one other language. The list of languages available currently includes: Urdu, Arabic, Somali, Albanian, Farsi, Spanish, Czech, Portuguese, Swahili, Kurdish, Turkish, Chinese and many more.

Dual language books can be used by anyone and are particularly useful for families with a first language other than English whose children are beginning to speak two (or even more) languages. All family members can get involved with the storytelling, using whichever language they prefer, and children get the benefit of hearing exciting tales in their mother tongue.

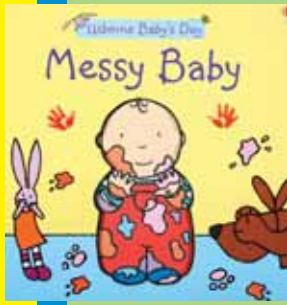
We have classic favourites like “Dear Zoo” and “The Very Hungry Caterpillar”, traditional stories from around the world and some non-fiction books. There are stocks of dual language children’s books to borrow at all libraries, or ask the librarian for a specific language.

Dual Language books for Bookstart packs are available too. Titles in 18 different languages have been provided free from the sponsor Mantra Lingua Publishing. It is expected that they will be well received. For more information about these contact the Bookstart Team on 0114 250 6843

For more information on dual language books and books in other languages for adults contact Jane Machin on 0114 203 9050 or see the Sheffield Libraries website – www.sheffield.gov.uk/libraries

Julia Shergold, Bookstart - Burngreave

Sheffield Baby Book Award winner and finalists 2006



Messy Baby

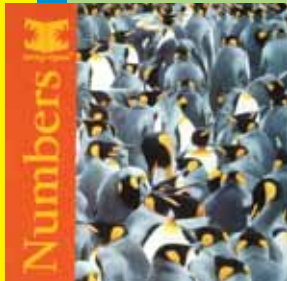
Author

Francesca Allen
& Felicity Brooks

Illustrator

Rachel Wells

ISBN 0746064772

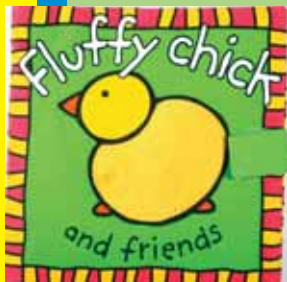


Numbers

Publisher

Walker Books

ISBN 1844288609



Fluffy Chick

Publisher

Priddy Books

ISBN 183322447



Spots and Dots

Publisher

Templar
Publishing

ISBN 1904513301

Books for babies
and toddlers



Southey Library- Dad’s Group – Short course, craft making and enjoying books with their children.



"Baby Times" are especially for under 3s and their carers. They take place in all Sheffield Libraries.

Come along to share books and rhymes in the library, meet new friends and see what the library has to offer for all your family.

Most of these sessions are term time only. Ask in your library about any special events that may be happening in the holidays, or check on our website, www.sheffield.gov.uk/in-your-area/alllibraries

"BABY TIMES"

LIST OF LIBRARIES, DAYS & TIMES

CORRECT AT TIME OF PRESS - MARCH 2007

Broomhill Tel: 273 4276
1st Tuesday in the month
2.00 - 2.45 pm

Burngreave Tel: 203 9002
2nd and 4th Monday in the month
10.00 - 11.30 am

Central Children's & Young People's Library Tel: 273 4734
Every Friday morning
10.30 am - 12.00 pm

Chapeltown Tel: 203 7000/1
Check for details

Crystal Peaks Tel: 293 0612/3
Last Thursday in the month
10.30 - 11.30 am

Darnall Tel: 203 7429
2nd Friday in the month
10.00 - 11.00 am

Ecclesall Tel: 203 7222
2nd Friday in the month
(except August)
10.00 - 11.15 am

Ecclesfield Tel: 257 6663
1st Friday in the month
10.00 - 11.00 am

Firth Park Tel: 203 7433
1st Monday in the month
10.00 - 11.00 am

Frecheville Tel: 203 7817
Last Monday in the month
10.30 - 11.30 am

Gleadless Tel: 239 4630
Check for details

Greenhill Tel: 203 7700
2nd Monday in the month
10.00 - 11.15 am

Highfield Tel: 293 0018
2nd Friday in the month
10.30 - 11.30 am

Hillsborough Tel: 203 9530
Last Tuesday in the month
10.00 - 11.15 am

Jordanthorpe Tel: 203 7701
3rd Monday in the month
10.15 - 11.15 am

Manor Tel: 203 7805
3rd Friday in the month
10.00 - 11.00 am

Newfield Green Tel: 239 7468
Check for details

Park Tel: 275 7497
Last Friday in the month
10.00 - 11.00 am

Parson Cross Tel: 203 9533
Every Monday morning
10.00 - 11.00 am

Southey Tel: 203 9531
Last Wednesday in the month
11.00 - 11.45 pm

Stannington Tel: 293 0489
Check for Details

Stocksbridge Tel: 273 4205
Every Thursday
10.00 - 11.00 am

Tinsley Tel: 203 7432
3rd Friday in the month
10.00 - 11.30 am
Check for details

Totley Tel: 293 0406
2nd Tuesday in the month
10.00 - 11.00 am

Upperthorpe Tel: 270 2048
Every Monday
10.30 - 11.30 am

Walkley Tel: 231 2947
2nd Friday in the month
10.30 - 11.30 am

Woodhouse Tel: 269 2607
1st Friday in the month
10.00 - 11.00 am

Woodseats Tel: 293 0411
1st Tuesday in the month
10.30 - 11.30 am

This document can be supplied in alternative formats, please contact:

Development, Environment & Leisure Directorate

Tel: 0114 273 1843 . www.sheffield.gov.uk

SHEFFIELD BOOKSTART NEWSLETTER

Bookstart is a national "gifting" project, which aims to provide free books to babies and toddlers. In Sheffield, Health Visitors promote Bookstart and packs are available from all libraries including mobiles!

Families are welcome in Libraries. It is free, babies can join, and children can play and have fun!



bookstart
est. by booktrust 1992

FOR MORE INFORMATION AND BOOKSTART NEWS CONTACT:

Bookstart Early Years Team in Libraries

Based at: School Libraries, Bannerdale Education Centre

Kath Navratil, Early Years Librarian

Carol Woodcock, Bookstart Early Years Assistant

Tracey Hibberd, Admin Assistant

At: 125 Carterknowle Road

Sheffield S7 2EX

Tel: 0114 250 6843

Fax: 0114 250 6841

E-mail: kath.navratil@sheffield.gov.uk

E-mail: carol.woodcock@sheffield.gov.uk

Bookstart and Family Learning Worker

Julia Shergold

Burngreave Library

Tel: 0771 577 1504

Family Reading Worker

Moira Thelwell

Southey Library

Tel: 0114 203 9531



IN THIS

ISSUE

- **Baby Book Award**
- **"Baby Time" at Greenhill**
- **"Baby Times" complete list correct at time of print**
- **Bookstart packs**
- **"Count Me In 123"**
- **Les Bébés adorent les livres - New Dual Language Books**
- **Recommended Books to Share with Babies and Toddlers**
- **Southey Library - Activities**



INVESTOR IN PEOPLE

Sheffield
City Council



EVENTS IN LIBRARIES SUMMER 2007



All Sheffield Libraries will be involved in the summer reading challenge – "Big Wild Read". Wildlife, gardens and mini beasts in libraries.

The Bookstart Bookcrawl for younger children will be taking place again. Stickers, collecting card, certificate and gift for completing the challenge are available from every library including mobiles.

What Happens at Baby Time?

Greenhill Library

When is Baby Time at Greenhill Library?

We run Baby Time sessions once a month on the 2nd Monday

How long are the sessions?

We start at 10:00am when the library opens, and finish at 11:15 am although we sometimes run over time if we are busy singing!

Who can attend?

We have mums, dads, grandparents, carers and nannies.....with their babies!

What age is it aimed at?

The session is for babies up to two years old.

What happens at Baby Time?

We have a selection of activities around the room, such as a ball pool, jigsaws, toys, playdough, and pictures to colour. We have baby mats and baby books to look at. Every month we have a different activity box with lots of exciting things in it. Each one is themed, last month we had "Things That Go" which had lots of cars, aeroplanes and trains for children to play with and books to share with the group.

Are refreshments available?

We have a break in the middle of the session where we have juice or water, a healthy snack like fruit or rice cakes and something for grown ups.

Is there any music?

Yes, we often play tapes of traditional songs and nursery rhymes. After refreshments, we get together in a circle, give out musical instruments, song sheets and then we have a lovely time singing action songs. We always finish with our favourite "Twinkle Twinkle Little Star"

Full List of "Baby Times" see back page

Liz Leach

BOOKSTART PACKS – Don't forget there are 3 Bookstart packs for your child

Baby Bags – New cloth bags with books, hints and tips to start you sharing books.

Toddler Bags – Nylon bag with books, colouring book, chunky crayons, book labels for personal books, number charts, recommended books to borrow from libraries or buy! Booklet to give you ideas on using books and rhymes.

My Treasure Chest – for all children age 3. A sturdy box full of "Treasures" which include: books, recommended booklet of books to share, more home library stickers, colouring book, "grown up crayons" and space to save those first drawings!

Many Sheffield Partners are helping to distribute these Bookstart packs. They include: Libraries. Children's Centres, Sure Start Workers, Health Visitors. Nurseries, Pre-Schools and Childminders.

Ask your local library or health visitor about baby/toddler packs.

Ask at your nursery or pre-school for "My Treasure Chests"

Or Contact the Bookstart Team, 0114 250 6843



“Count Me In 123” is an exciting new initiative for parents and carers to share with babies, toddlers and pre-school children, supported by Yorkshire Bank in partnership with Sheffield Libraries.

Through the introduction of a range of number activities linked to a story or rhyme, the aim of “Count Me In 123” is to give your child a valuable head start in developing essential skills with numbers and to ensure that early maths understanding can be enjoyable and fun.

The three brightly coloured red number bags with age appropriate books, educational games and fun activities will be available for loan from any Sheffield Library after the launch event at the Central Children’s Library, Surrey Street on 18th April 2007.

For further information please contact the Bookstart Team at School Libraries, Bannerdale Education Centre, on 0114 250 6843.



Sheffield Baby Book Award

Sheffield Baby Book Award celebrated its fifth year at the Sheffield City Hall Ballroom in November 2006.

50 families came with babies and toddlers to share books, play with toys (kindly loaned to us from Early Learning Centre, Sheffield), sing, eat and cheer for their favourite baby book of the year.

Families who join in our library "Baby Times" all review books published from the previous year, and from these reviews the shortlist is drawn. Sets of this year's shortlisted books went out to the Baby Time groups for final votes. A few were eaten in the process but seven made it to the final count!

(A full list of current "Baby Times" are printed on the back page)

At our party we all sang Bookstart rhymes and "Sing and Signs" with Liz Harrison. Author Anna Nilsen and illustrator Nick Sharratt joined representatives from all our shortlisted books at the party. The winner was announced and it is



Peepo Teddy by Dr. Miriam Stoppard.

The Bookstart Team want to thank the Early Learning Centre at Barkers Pool and the City Hall staff for all their help, we had a wonderful time.

Kath Navratil



Sing and Sign...

...with Parents, Carers and their children at Southey Library 7th February 2007

Recommended Books to Share with Babies and Toddlers

2007 edition out now,
available from all libraries and the council web site
www.sheffield.gov.uk/in-your-area/libraries/tots-2-teens/bookstart-books-for-babies/toddlers-recommended-booklist-2007

Sheffield Baby Book Award winner and finalists 2006



WINNER

Peepo Teddy

Author

Dr Miriam Stoppard

ISBN 1405310146



FINALISTS

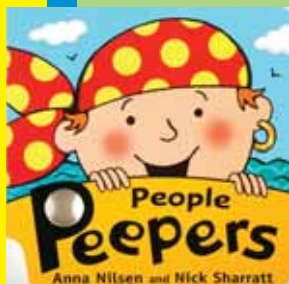
Do Cars Fly?

Publisher

Dorling

Kindersley

ISBN 1405307420



People Peepers

Author

Anna Nilsen

Illustrator

Nick Sharratt

ISBN 1843624877